

Послание Генерального секретаря ООН по случаю открытия Политической конференции на высшем уровне, посвященной подписанию Конвенции ООН против коррупции

Мерида, Мексика, 9 декабря 2003 года

Неофициальный перевод.

Коррупция — это коварное бедствие, которое способствует усугублению нищеты многих стран и затрагивает всех нас. Подписание данной Конвенции является крупнейшей победой в нашей борьбе против этого зла. Ежегодно этот день будет отмечаться как День ООН, посвященный борьбе против коррупции.

Мы прошли долгий путь. До начала 1990-х годов коррупция едва ли упоминалась когда-либо в официальных кругах, несмотря на то, что все о ней знали. Понадобились огромные усилия и упорство многих людей, чтобы повысить уровень понимания разлагающего воздействия коррупции на общество, и чтобы вопрос о борьбе с этим злом был выдвинут в глобальную повестку дня.

Сейчас широко признается, что коррупция подрывает экономическое развитие, ослабляет демократические институты и принцип верховенства закона, нарушает общественный порядок и разрушает доверие общества, этим самым давая возможность процветать организованной преступности, терроризму и другим угрозам безопасности человека.

Ни одна страна — ни богатая, ни бедная — не застрахована от этого негативного явления. Коррупция может проявляться и в государственном, и в частном секторах. Страдает же от нее всегда одна сторона — благо общества.

Но вред, наносимый коррупцией бедным людям в развивающихся странах несоизмеримо больше. Она в различных формах затрагивает их повседневную жизнь и ведет к тому, что они становятся еще беднее, лишая их законной доли экономических ресурсов или жизненно необходимой помощи.

Коррупция делает основные социальные услуги недоступными для тех, кто не имеет возможности давать взятки. Отвлекая скудные ресурсы, предназначенные для развития, коррупция затрудняет обеспечение основных потребностей, таких как потребности в продовольствии, здравоохранении и образовании. Она порождает дискриминацию в отношениях между различными общественными группами, подпитывает неравенство и несправедливость, отпугивает иностранные инвестиции и помощь, и тормозит развитие. Поэтому она является серьезнейшим препятствием на пути к политической стабильности и к успешному социально-экономическому развитию.

Наша единственная надежда на устранение этого препятствия опирается на эффективное применение принципа верховенства закона. Позвольте мне поздравить те многочисленные правительства, которые уже приняли внутреннее законодательство, направленное на борьбу против коррупции. Это, конечно, ни в коем случае не снижает значения новой конвенции. Преступники не теряли времени в своих попытках освоить существующую сегодня глобализованную экономику и соответствующие ей сложнейшие технологии. До настоящего времени наши попытки борьбы с ними носили спорадический характер. Но

теперь Меридская конвенция вместе с еще одним важнейшим документом — Конвенцией ООН против транснациональной организованной преступности, которая вступила в силу немногим более двух месяцев назад, станут для нас юридическими инструментами по борьбе с коррупцией на глобальном уровне.

Совершенствуя международное сотрудничество, мы можем повсеместно влиять на ход преступных операций. Это может прозвучать как нечто самоочевидное. Однако мы смогли достичь согласия по этой новой Конвенции только путем очень сложных переговоров, которые продолжались в течение 2 лет. Я поздравляю участников переговорного процесса с их успехом в создании сбалансированного, сильного и прагматичного инструмента.

В Конвенции недвусмысленно говорится, что ответственность за искоренение коррупции несут сами государства. Она предлагает им всеобъемлющий пакет стандартов, которые все страны могут применять для укрепления своих режимов государственного регулирования и институтов в области борьбы с коррупцией.

Позвольте мне особо подчеркнуть положение о возврате активов — первое в своем роде — в соответствии с которым правительства обязаны возвращать оказавшиеся под их юрисдикцией средства, незаконно изъятые коррумпированным путем, странам, из которых они были похищены. Это положение является серьезным прорывом. Оно позволит решить настоятельную проблему, стоящую перед многими развивающимися странами, в которых коррумпированная элита незаконно присваивает себе миллиарды долларов, в которых теперь отчаянно нуждаются новые правительства для восстановления социально-экономического ущерба, понесенного обществом их стран.

В Конвенции также недвусмысленно говорится, что для того, чтобы наши усилия по ликвидации коррупции увенчались успехом, очень важны поддержка и участие гражданского общества, включая частный сектор. Меня особенно воодушевляет то, что в ней предусматриваются меры по содействию гласности и подотчетности международного делового сообщества.

Инициированный мной Глобальный договор может активно содействовать осуществлению новой Конвенции. Практические меры, направленные на борьбу с коррупцией, уже являются неотъемлемой частью многих подходов к решению существующих проблем, которые были разработаны под его сенью. В январе в Париже будет проведен международный диалог по вопросам борьбы с коррупцией и обеспечения гласности; мы также планируем встречу на высшем уровне глав государств — членов Глобального договора, которая должна состояться в июне 2004 г. в Нью-Йорке. Надеюсь, что по мере нашего продвижения вперед мы будем находить практические пути для деловых кругов и негосударственных участников, которые можно использовать для того, чтобы стать активными участниками борьбы против коррупции.

Позвольте мне добавить, что и сама Организация Объединенных Наций приступила к выполнению инициативы по соблюдению моральных норм в Организации, целью которой является обеспечение выполнения нами самими тех норм, которые мы проповедуем. Эта инициатива основана на моем стремлении укрепить общую гласность и подотчетность нашей организации и сделать ООН более эффективным инструментом на службе народов мира.

Сегодня важнейшая задача, стоящая перед нами — обеспечение для всех людей возможности жить с чувством собственного достоинства, быть свободными от нищеты,

голода, насилия, угнетения и несправедливости. Для многих людей в коррумпированных обществах эти свободы остаются только мечтой.

Я призываю все страны ратифицировать настоящую Конвенцию как можно скорее. Давайте в срочном порядке приведем ее в действие. Ее всестороннее выполнение поможет обеспечить для бедных и уязвимых защиту от алчности коррумпированных чиновников и неразборчивых в средствах спекулянтов. Оно может сделать так, чтобы бедные в сегодняшнем стремительно меняющемся мире не становились еще беднее. И, устранив важное препятствие в области развития, это может содействовать достижению целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и улучшению жизни миллионов людей во всем мире. Примите мои заверения в том, что Организация Объединенных Наций будет и впредь участвовать, в сотрудничестве с правительствами, в этой важной глобальной борьбе.

Я хотел бы выразить благодарность правительству Мексики и муниципалитету города Мерида за согласие провести у себя это важнейшее мероприятие. Хотелось бы также поблагодарить всех вас за участие в этой конференции. Тем, что вы находитесь здесь, вы ясно даете понять, что международное сообщество полно решимости бороться с коррупцией, и что впредь предательство общественного доверия станет недопустимым.